

ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ (ПО ОБЛАСТЯМ И УРОВНЯМ ОБРАЗОВАНИЯ) /
THEORY AND METHODS OF TEACHING AND UPBRINGING (BY AREAS AND LEVELS OF EDUCATION)

DOI: <https://doi.org/10.60797/IRJ.2024.150.22>

К ВОПРОСУ ОРГАНИЗАЦИИ МЕТОДИЧЕСКОЙ РАБОТЫ НА КУРСАХ ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ
ПО ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ «АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ
АКАДЕМИЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ»

Научная статья

Шестакова Н.А.^{1,*}, Бовкун-Саасс М.И.²

¹ ORCID : 0000-0001-8425-4021;

² ORCID : 0000-0003-4788-1434;

^{1,2} Мордовский государственный университет имени Н.П. Огарева, Саранск, Российская Федерация

* Корреспондирующий автор (shestakovanady[at]yandex.ru)

Аннотация

Необходимость пересматривать содержание процесса профессиональной подготовки кадров системы высшего образования в России продиктована растущей потребностью интегрировать в систему предметно-профессиональных навыков преподавателя умение организовать профессиональное речевое общение на иностранном языке. В этом контексте особый интерес представляют методики, доказавшие свою эффективность в развитии навыков иноязычной академической коммуникации. В данной статье авторы затрагивают вопрос организации эффективной работы в рамках освоения дополнительной профессиональной программы «Английский язык для академических целей», направленной на формирование и совершенствование у слушателей профессиональной компетенции в области академического взаимодействия на английском языке.

Ключевые слова: обучение английскому языку, коммуникативная компетенция, курсы повышения квалификации.

ON THE ISSUE OF ORGANIZATION OF METHODOLOGICAL WORK AT ADVANCED TRAINING COURSES
ON THE ADDITIONAL PROFESSIONAL PROGRAMME "ENGLISH FOR ACADEMIC PURPOSES"

Research article

Shestakova N.A.^{1,*}, Bovkun-Saass M.I.²

¹ ORCID : 0000-0001-8425-4021;

² ORCID : 0000-0003-4788-1434;

^{1,2} Ogarev Mordovia State University, Saransk, Russian Federation

* Corresponding author (shestakovanady[at]yandex.ru)

Abstract

The necessity to revise the content of the process of professional training of higher education personnel in Russia is dictated by the growing need to integrate the ability to organize professional speech communication in a foreign language into the system of subject-professional skills of a teacher. In this context, the methods that have proven their effectiveness in developing foreign-language academic communication skills are of particular interest. In this article, the authors address the issue of organizing effective work within the framework of mastering the additional professional programme "English for Academic Purposes", aimed at forming and improving the students' professional competence in the field of academic interaction in English.

Keywords: English teaching, communicative competence, professional development courses.

Введение

В условиях нарастающей интеграции в системе высшего образования возрастают требования к уровню профессиональной подготовки кадров высшей школы. В частности, этот процесс коснулся специалистов, преподающих дисциплины профессиональной направленности иностранным студентам и не имеющих при этом лингвистического образования.

Дополнительная профессиональная программа повышения квалификации «Английский язык для академических целей» реализуется на базе ФГБОУ ВО «Мордовский государственный университет имени Н.П. Огарева» в очном формате с трудоемкостью 72 часа и востребована специалистами, преподающими дисциплины профессионального блока на английском языке. Прохождение программы необходимо им для повышения результативности образовательного процесса, расширения спектра владения академической лексикой, овладения навыками создания презентаций, оформления текстов лекций, докладов и статей на английском языке.

Знание структурных особенностей лекции и научной статьи, владение речевыми стандартами при составлении лекций и аннотаций на английском языке, освоение специальной лексики и стандартных оборотов речи способствуют повышению профессиональной компетенции преподавателя, его личностному росту и самореализации, мотивируя, таким образом, к преподаванию на высоком уровне курсов по узкопрофильным дисциплинам на английском языке, полноценному участию в актах академического общения. Под академическим общением авторы понимают «официальное профессиональное диалогическое и монологическое общение в учебных и научных заведениях, а также неофициальное профессиональное общение в учебных и научных профессиональных сообществах (в педагогических и научных коллективах)» [5, С. 5].

Цель данной работы – описать актуальные способы организации работы в группах слушателей на занятиях по дополнительной профессиональной программе «Английский язык для академических целей», реализованные на базе МГУ им. Н.П. Огарева.

Методы и принципы исследования

В работе были использованы следующие методы: диагностика, описание, наблюдение, анализ. Основными составляющими работы с текстовым материалом, основанными на методах конструирования и реконструкции, в данном исследовании выступили приемы лексического отбора, обобщения и интерпретации.

Проблема формирования иноязычной компетенции в рамках академического и профессионального взаимодействия обсуждалась неоднократно в работах современных исследователей. Среди них Байбурова О.В. [2], Добрынина О.Л. [3], Колябина Н.С. [4], Раицкая Л.К. [6], Соловьянова Е.В. [7], Сухомлинова М.А. [9] и другие. Однако применительно к обучению специалистов, преподающих профильные дисциплины иностранным студентам, проблема не теряет своей актуальности.

Обсуждение

Работа в рамках курса повышения квалификации преподавателей по программе «Английский язык для академических целей» направлена на развитие актуальных форм взаимодействия в аудитории по схеме: преподаватель – иностранный студент – преподаватель, а также на увеличение пассивного и активного вокабуляра преподавателей, расширение их языкового потенциала и обучение работе на английском языке на аудиторных занятиях в группах иностранных студентов.

Хочется отметить, что курсы повышения квалификации по данной программе являются отправным этапом в актуализации лингвистических знаний преподавателей. В процессе такой формы обучения преподаватели проходят этапы формирования иноязычной компетенции и осваивают новые подходы и лингводидактические методы работы с иностранными студентами, погружаются в языковую среду и учатся применению современных интернет-технологий для оптимизации и ускорения рабочих процессов в рамках преподавания специальных дисциплин на английском языке.

МГУ им. Н.П. Огарева предоставляет возможность своим сотрудникам регулярно проходить повышение квалификации по программе «Английский язык для академических целей». Это связано с необходимостью привлекать большее количество преподавателей к работе с иностранными студентами, приезжающими обучаться в ВУЗ. С каждым годом число иностранных студентов увеличивается, и появляется острая необходимость кадров для преподавания дисциплин на английском языке.

Обучающий процесс по дополнительной профессиональной программе «Английский язык для академических целей» предусматривает очный формат, который предполагает личное присутствие слушателей на практических занятиях.

В начале курса проводится оценка уровня сформированности навыков иноязычной коммуникации, в том числе, готовность к академическому общению. Этот процесс включает два этапа. Первый этап предполагает выполнение теста с множественным выбором, второй – выполнение коммуникативного задания, которое позволяет дать более эффективную оценку коммуникативному поведению обучающихся. Слушателям предлагается организовать диалог на заданную тему. Перечень ситуаций традиционно включает следующие мероприятия: участие в конференции, организация конференции, подготовка демонстрационного стенда, описание профессионального оборудования, проведение и описание эксперимента, встреча иностранных гостей, ведение лекции или семинара, прием и сдача экзамена на иностранном языке и т.д. Таким образом, слушатели демонстрируют уровень иноязычной академической компетенции в начале обучения, что позволяет разделить их на группы в соответствии с уровнем владения иностранным языком и выбрать образовательный маршрут по уровню сложности.

Организация методической работы основана на использовании эффективных методов, адаптированных к разным уровням подготовки слушателей, которые не только способствуют усвоению английского языка для академического общения, но и развитию критического мышления, коммуникативных навыков и межкультурной компетенции.

Работу по освоению лексических единиц целесообразно вести на основе чтения специальных текстов как средства хранения информации в рамках той или иной области научного знания. При этом работа организована поэтапно. Сначала происходит тренировка академической лексики. Берется исходный языковой материал, из которого вычлениют отдельные лексические единицы, отрабатывают их, заучивают и снова возвращают в исходный материал, то есть в контекст. Слушателей при этом важно научить правилам выбора переводного эквивалента, познакомить с закономерностями сочетаемости слов, объяснить смысл коллокаций. Согласно определению, данному О.С. Ахмановой, коллокация – «лексико-фразеологически обусловленная сочетаемость слов в речи как реализация их полисемии» [1, С. 199].

На втором этапе ведется работа по введению и практическому овладению терминологическим лексическим материалом. При этом работа начинается с научно-популярных текстов, где много общеупотребительной лексики, интернациональных слов, и часто содержатся пояснения и сноски к имеющимся терминам, а сами термины являются более доступными для широких масс и обладают высокой частотой употребления. Затем осуществляется постепенный переход к узконаправленным текстам с нарастанием лексической и грамматической сложности.

Важное место в работе с лексикой имеет тренировка разных типов речи. В ходе выступления перед аудиторией преподаватель должен иметь цель и, исходя из этого, формировать представление, как донести ту или иную идею, теорию, довод убедительно и логически грамотно, выбирая соответствующий инструмент для обработки лингвистической информации. По П. Соперу, необходимо «ясно представлять себе, какая же из общих установок является преобладающей, и в соответствии с этим строить свою речь» [8, С. 41].

Так, мотивационная речь стимулирует навык активного взаимодействия с аудиторией, аргументированного ведения дискуссии. Убеждающая речь имеет своей целью поступательное, доказательное обоснование с последующим убеждением оппонента. Всё это сформирует в дальнейшем навыки, необходимые для эффективного взаимодействия и проведения профильных лекций, семинарских и практических занятий в группах иностранных студентов.

Например, с целью развития навыков убеждения, вовлечения и получения эмоционального отклика аудитории слушатели получают задание интегрировать в текст своего устного сообщения один «крючок». Это может быть шокирующий факт, использование цитаты, риторический вопрос, личный пример или история из жизни. Это заставляет слушателей работать с текстовым материалом, перефразировать его и создавать, в конечном итоге, яркие, выразительные тексты, способные удерживать внимание аудитории.

Работа с грамматикой выполняется параллельно с освоением лексики, коммуникативным методом. Внимание уделяется тем грамматическим аспектам, которые составляют базу «академической грамматики». Идет интенсивная тренировка видовременных форм, прежде всего, Present Simple (включая пассивный залог), ввиду его значительного использования в текстах академической и профессиональной направленности, модальных глаголов, условных предложений и т.д. Также слушатели осваивают способы грамматических трансформаций. Выбор грамматического материала обусловлен потребностями общения слушателей курса, разбирается на примере конкретных речевых ситуаций, что исключает монотонное выполнение упражнений и способствует созданию базы готовых клишированных фраз для применения в типичных ситуациях академического общения.

Обучающий процесс проходит в специально оборудованных компьютерных аудиториях, поэтому использование интернет-ресурсов делает процесс обучения более гибким и увлекательным. Слушателям, проходящим обучение на курсах впервые, необходимо создать условия для формирования фонетической грамотности, исключая посторонние шумы и другие внешние факторы. В работе используются аудиоресурсы, которые позволяют определять долю восприятия информации слушателем в процентном отношении, прослушать запись с опорой на текст и выполнить ряд заданий, закрепив полученный навык аудирования. В группах со слушателями продвинутого уровня компьютерное оборудование используется для знакомства с видами акцента англоговорящей аудитории. Например, аудиоресурс содержит записи интервью с людьми со всего мира, таким образом, слушатели знакомятся с различными типами акцента. Можно использовать программы, в которых сам обучающийся может преобразовать исходный текст в текст, произнесенный с определенным акцентом. Это особенно важно в случае последующей работы преподавателя со студентами, для кого английский язык также не является родным, и явно чувствуется иностранный акцент.

Работая под руководством преподавателя в аудитории, слушатель программы повышения квалификации имеет возможность уточнить, прояснить неясные моменты, а преподаватель – осуществлять непрерывный контроль над степенью освоения материала и эффективно организовывать работу в группе.

Коррекция ошибок должна проходить руководителем программы индивидуально, с учетом многих факторов. Слушатели курса повышения квалификации сами являются опытными педагогами, кроме того, в группе могут оказаться представители одного структурного подразделения. Наличие ошибок в речи одного не должно подрывать его авторитет в глазах другого. Таким образом, подлежат исправлению лишь те значимые ошибки, которые препятствуют пониманию смысла высказывания. Мелкие ошибки рекомендовано исправлять в форме коллективной дискуссии, когда преподаватель замечает их в речи слушателей, фиксирует и после нескольких ответов обобщает и записывает на доске, не указывая, кто их допустил.

Итоговая аттестация слушателей дополнительной профессиональной программы повышения квалификации «Английский язык для академических целей» проводится с использованием теста с множественным выбором, а также в режиме защиты выпускной работы и включает в себя составление фрагмента лекции или семинара с последующей презентацией в классе в формате симуляции лекционного или семинарского занятия. Данный формат позволяет практически оценить результаты, достигнутые слушателями в ходе работы и проанализировать эффективность использованной методики.

Заключение

Наблюдение показало, что применяемые в рамках дополнительной профессиональной программы повышения квалификации «Английский язык для академических целей» на базе МГУ им. Н.П. Огарева методы организации работы способствуют развитию у слушателей навыков иноязычной академической коммуникации, обогащению их лексического запаса как в области академического, так и в сфере профессионального общения, а значит, повышают их конкурентоспособность, что укрепляет их авторитет среди коллег и студентов и повышает мотивацию к дальнейшей вовлеченности в обучающую деятельность на иностранном языке. Полученные знания способствуют обновлению теоретических и практических навыков специалистов системы высшего образования в связи с возросшими требованиями к уровню их квалификации и необходимостью освоения современных методов решения профессиональных задач на иностранном языке.

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

Conflict of Interest

None declared.

Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

Список литературы / References

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов / О.С. Ахманова. — М.: УРСС, 2004. — 571 с.
2. Байбурова О.В. Письменная иноязычная коммуникация: формирование навыков академического письма у студентов вуза / О.В. Байбурова // Гуманитарные исследования. Педагогика и психология. — 2021. — № 6. — С. 9–15.
3. Добрынина О.Л. Академическое письмо для публикационных целей: стилистические погрешности / О.Л. Добрынина // Высшее образование в России. — 2019. — Т. 28. — № 10. — С. 38–49.
4. Колябина Н.С. Формирование иноязычной компетенции академического письма магистрантов неязыковых вузов: английский язык: автореф. дис. ... канд. пед. наук / Колябина Наталья Сергеевна. — Тамбов, 2018. — 23 с.
5. Коммуникативное поведение. — Воронеж: Истоки, 2009. — Вып. 32. Академическое общение. — 194 с.
6. Раицкая Л.К. Академический английский: содержание курса и методика обучения / Л.К. Раицкая // Мировое культурно-языковое и политическое пространство: инновации в коммуникации. — М.: ТрансАрт, 2015. — С. 189–94.
7. Соловьянова Е.В. Агональность в академическом дискурсе: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Соловьянова Евгения Викторовна. — Воронеж, 2021. — 24 с.
8. Сопер П.Л. Основы искусства речи / П.Л. Сопер. — Ростов-на-Дону: Феникс, 1995. — 448 с.
9. Сухомлинова М.А. Современный англоязычный академический дискурс: генезис и жанровая специфика / М.А. Сухомлинова. — Ростов-на-Дону: Изд-во ЮФУ, 2018. — 210 с.
10. Шестакова Н.А. Развитие навыков иноязычной академической коммуникации магистрантами технических специальностей в рамках освоения дисциплины «Современные коммуникативные технологии» / Н.А. Шестакова, М.И. Мурнева, Е.В. Самойлова // Современные проблемы науки и образования. — 2023. — № 4. — URL: <https://science-education.ru/article/view?id=32786> (дата обращения: 14.10.2024)

Список литературы на английском языке / References in English

1. Akhmanova O.S. Slovar' lingvicheskikh terminov [Dictionary of linguistic terms] / O.S. Akhmanova. — Moscow: URSS, 2004. — 571 p. [in Russian]
2. Baiburova O.V. Pis'mennaja inozjazychnaja kommunikacija: formirovanie navykov akademicheskogo pis'ma u studentov vuza [Written foreign language communication: the formation of academic writing skills among university students] / O.V. Baiburova // Gumanitarnye issledovanija. Pedagogika i psihologija [Humanitarian Studies. Pedagogy and Psychology]. — 2021. — № 6. — P. 9–15. [in Russian]
3. Dobrynina O.L. Akademicheskoe pis'mo dlja publikacionnyh celej: stilisticheskie pogreshnosti [Academic writing for publication purposes: stylistic errors] / O.L. Dobrynina // Vysshee obrazovanie v Rossii [Higher Education in Russia]. — 2019. — Vol. 28. — № 10. — P. 38–49. [in Russian]
4. Kolyabina N.S. Formirovanie inozjazychnoj kompetencii akademicheskogo pis'ma magistrantov nejazykovykh vuzov: anglijskij jazyk [Formation of foreign language competence of academic writing of undergraduates of non-linguistic universities: English] : abstract of the thesis ... of PhD in Pedagogical Sciences / Kolyabina Natalia Sergeevna. — Tambov, 2018. — 23 p. [in Russian]
5. Kommunikativnoe povedenie [Communicative behavior]. — Voronezh: Istoki, 2009. — Iss. 32. Academic communication — 194 p. [in Russian]
6. Raitskaya L.K. Akademicheskij anglijskij: sodержание kursa i metodika obuchenija [Academic English: course content and teaching methods] / L.K. Raitskaya // Mirovoe kul'turno-jazykovoe i politicheskoe prostranstvo: innovacii v kommunikacii [World Cultural, Linguistic and Political Space: Innovations in Communication]. — M.: TransArt, 2015. — P. 189–94. [in Russian]
7. Solovyanova E.V. Agonal'nost' v akademicheskom diskurse [Agonality in academic discourse] : abstract. ... of PhD in Philological Sciences / Solovyanova Evgeniya Viktorovna. — Voronezh, 2021. — 24 p. [in Russian]
8. Soper P.L. Osnovy iskusstva rechi [Fundamentals of the art of speech] / P.L. Soper. — Rostov-on-Don: Phoenix, 1995. — 448 p. [in Russian]
9. Sukhomlinova M.A. Sovremennij anglojazychnyj akademicheskij diskurs: genезis i zhanrovaja specifika [Modern English-language academic discourse: genesis and genre specificity] / M.A. Sukhomlinova. — Rostov-on-Don: Publishing House of the Southern Federal University, 2018. — 210 p. [in Russian]
10. Shestakova N.A. Razvitie navykov inozjazychnoj akademicheskoi kommunikacii magistrantami tehničkih special'nostej v ramkah osvoenija discipliny «Sovremennye kommunikativnye tehnologii» [Development of foreign language academic communication skills by undergraduates of technical specialties within the framework of mastering the discipline "Modern communication technologies"] / N.A. Shestakova, M.I. Murneva, E.V. Samoiloва // Sovremennye problemy nauki i obrazovanija [Modern Problems of Science and Education]. — 2023. — № 4. — URL: <https://science-education.ru/article/view?id=32786> (accessed: 14.10.2024) [in Russian]